

№ 1008 /ндаф

Министерство иностранных дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Посольству Федеративной Демократической Республики Эфиопии в Российской Федерации и от имени Правительства Российской Федерации имеет честь просить предложить следующее.

Правительство Российской Федерации настоящим предлагает Правительству Федеративной Демократической Республики Эфиопии (далее – Стороны) установить на основе взаимности упрощенные правила въезда (пребывания, выезда) на территории своих государств для членов экипажей воздушных судов назначенных авиапредприятий, которые осуществляют эксплуатацию договорных линий по указанным в Соглашении между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Временным Военным Правительством Социалистической Эфиопии о воздушном сообщении от 26 марта 1977 г. маршрутам, а также для членов экипажей воздушных судов других авиапредприятий, осуществляющих по договорным линиям чартерные и специальные рейсы.

ПОСОЛЬСТВУ
ФЕДЕРАТИВНОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ЭФИОПИИ
г.Москва

Эти упрощенные правила предусматривают следующее.

Членам экипажей (летный экипаж, бортпроводники и бортоператоры) воздушных судов авиапредприятий Российской Федерации и Федеративной Демократической Республики Эфиопии, которые участвуют в разрешенных авиаперевозках по установленным маршрутам между аэропортами Российской Федерации и Федеративной Демократической Республики Эфиопии в соответствии с Соглашением между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Временным Военным Правительством Социалистической Эфиопии о воздушном сообщении от 26 марта 1977 г. или которые осуществляют чартерные рейсы или специальные рейсы из аэропортов (или в направлении аэропортов), открытых для международного сообщения, расположенных соответственно на территории Российской Федерации или на территории Федеративной Демократической Республики Эфиопии, и у которых имеются действующие заграничные паспорта, удостоверения члена экипажа и при необходимости разрешение на работу, разрешается при условии включения сведений о них в генеральную декларацию рейса прибывать на территорию Российской Федерации или на территорию Федеративной Демократической Республики Эфиопии, оставаться в аэропорту, где совершило посадку воздушное судно, или в пределах границ примыкающих к этому аэропорту городов и покидать указанные территории тем же или другим рейсом без оформления виз.

В случае совершения посадки воздушного судна на запасной аэродром вопрос о выходе членов экипажа этого воздушного судна за периметр указанного аэродрома решается компетентными службами.

Удостоверения членов экипажа должны содержать информацию, предусмотренную Приложением 9 к Конвенции о международной гражданской авиации 1944 года.

В случае согласия Правительства Федеративной Демократической Республики Эфиопии с вышеизложенным Министерством иностранных дел Российской Федерации имеет честь от имени Правительства Российской Федерации предложить считать настоящую ноту и ответную ноту Посольства Федеративной Демократической Республики Эфиопии в Российской Федерации Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Демократической Республики Эфиопии об упрощенных правилах въезда, пребывания и выезда для членов экипажей воздушных судов авиапредприятий Российской Федерации и Федеративной Демократической Республики Эфиопии (далее – Соглашение), которое вступит в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего из 2 письменных уведомлений о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая Сторона может в любой момент уведомить другую Сторону о своем намерении прекратить действие Соглашения. В таком случае действие Соглашения прекратится через 6 месяцев с даты получения другой Стороной такого уведомления в письменном виде по дипломатическим каналам, если только это уведомление не будет отозвано по обоюдному согласию Сторон до истечения указанного срока.

Министерство иностранных дел Российской Федерации пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству Федеративной Демократической Республики Эфиопии в Российской Федерации уверения в своем весьма высоком уважении.



Москва, « 24 » сентября 2019 года

Получено ДАФ МИД России
через Посольство Эфиопии в Москве
23.10.2019 года

Перевод с английского

**БЛАНК МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ФЕДЕРАТИВНОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ЭФИОПИИ**

Аддис-Абеба, «22» октября 2019 года

Министерство иностранных дел Федеративной Демократической Республики Эфиопии свидетельствует свое уважение Посольству Российской Федерации в Аддис-Абебе и имеет честь сослаться на ноту Министерства иностранных дел Российской Федерации №1008 от 24 сентября 2019 г. о проекте Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Демократической Республики Эфиопии о правилах въезда, пребывания и выезда для членов экипажей воздушных судов.

Министерство иностранных дел Федеративной Демократической Республики Эфиопии хотело бы информировать Посольство о согласии Министерства, действующего от лица Правительства Федеративной Демократической Республики Эфиопии, с предложением Министерства иностранных дел Российской Федерации по данному вопросу.

Министерство иностранных дел Федеративной Демократической Республики Эфиопии пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству Российской Федерации в Аддис-Абебе уверения в своем весьма высоком уважении.

ПОСОЛЬСТВУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
г. Аддис-Абеба

Перевел:

 С.Попов